



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

The United Kingdom's high energy particle physics review

This will be the last article in the present series concerning the United Kingdom's high energy particle physics review.

In this issue we publish a summary of an address which Professor J.F.C. Kingman, Chairman of the U.K. Science and Engineering Research Council, gave on this subject to British members of staff on the 26th of April 1984.

"CERN staff will know that the United Kingdom has embarked on a high level review of that country's participation in high energy particle physics. The aim of this article is to provide further information on the review.

The review is being carried out jointly by the Advisory Board for Research Councils (ABRC) and the Science Engineering Research Council which are responsible for determining science policy and priorities and allocating funds to support scientific research in the UK. The Chairman of the Review Committee is Sir John Kendrew CBE, FRS, President of St John's College, Oxford and a former Director-General of the European Molecular Biological Laboratory. The Committee's members are : Professor E.A. Ash CBE, F Eng, FRS, Pender Professor of Electronic and Electrical Engineering, University College London ; Sir Douglas Hague CBE, Chairman of the Economic and Social Research Council ; Sir Jack Lewis FRS, Professor of Chemistry, Cambridge University ; Sir John Mason CB, FRS, Treasurer of the Royal Society ; Professor K.A. Pounds FRS, Professor of Space Physics, Leicester University and Sir Francis Tombs F Eng, Chairman of Turner and Newall and the Weir Group. Dr. Chris Llewellyn Smith FRS of Oxford University has been appointed to act as consultant to the Committee.

The ABRC has been discussing the case for greater selectivity in the priorities for research and of the corresponding need to keep under review the competing claims of current and new areas of scientific opportunity. This review is part of that process. It should be noted that it is not a review by the UK Government. The Secretary of State for Education and Science has publicly distinguished between any advice which the ABRC may wish to offer following the review and what the Government may decide on that advice. In his letter to the Chairman of the ABRC, the Secretary of State wrote : "This distinction is particularly important in respect of any change that might be proposed in our relations with CERN, of which the UK is a full and active member. Any change in that position would be a matter for Government, to be considered by due process and in consultation with other members."

The work of the Review Committee started in April. As part of gathering evidence it will visit the Rutherford Appleton Laboratory and CERN, as well as receive both written and oral submissions. In May it invited evidence in the form of views on five topics :

- . the standing of the UK's contribution to experimental high energy particle physics research ;
- . the relevance of experimental high energy particle physics to the totality of British science and the education and training of young scientists and engineers ;
- . the intellectual, technical and industrial 'spin-off' from high energy particle physics ;
- . the standing of CERN and the advantages and disadvantages of such centralised international facilities ; and
- . new areas, or grossly underfunded existing areas, of science and engineering research that would benefit from a significant increase in funding.

The SERC's Particle Physics Committee has set up an ad-hoc group under the Chairmanship of Professor John Dowell (Birmingham University) to prepare evidence to submit to the review group.

.../...

Professor John Kingman, when addressing CERN staff in April, emphasised that all was to play for - the review group had an open mind and the UK Government had given no indication that the result of the review was a foregone conclusion."

The Kendrew Group is due to visit CERN early October and it is expected that its report will be submitted to Sir David Phillips, FRS, Chairman of the Advisory Board for Research Councils (ABRC) and Professor John Kingman, early 1985.

The Staff Association would like to thank Professor Kingman for his kind permission to reproduce this summary.

We will keep you informed of developments.

Original Version : English

Executive Committee
24.7.1984

Examen, par le Royaume-Uni, de la recherche en physique des particules de haute énergie

Cet article sera le dernier de la série actuelle concernant l'examen de la recherche en physique des particules de haute énergie effectué par le Royaume-Uni.

Dans ce numéro, nous publions un résumé de la situation à ce sujet présenté le 26 avril 1984 par le Professeur J.F.C. Kingman, Président du Conseil de la Recherche scientifique et technique du Royaume-Uni, à l'intention des membres du personnel britanniques.

"Le personnel du CERN sait certainement que le Royaume-Uni a entrepris d'examiner, à un niveau élevé, la question de la participation de ce pays à la physique des particules de haute énergie. Le but de cet article est de fournir plus d'informations sur cet examen.

L'examen est fait conjointement par le Comité consultatif pour les Conseils de la Recherche (ABRC) et le Conseil de la Recherche scientifique et technique, qui sont chargés de définir la politique et les priorités en matière scientifique et d'attribuer les crédits pour la recherche scientifique au Royaume-Uni. Le Président du Comité chargé de l'examen est Sir John Kendrew CBE, FRS, Président du Collège St-John à Oxford et ancien Directeur général du Laboratoire européen de biologie moléculaire. Les membres du Comité sont : le Professeur E.A. Ash CBE, F Eng, FRS, Professeur de technique électronique et électrique, titulaire de la chaire Pender, University College, Londres ; Sir Douglas Hague CBE, Président du Conseil de la recherche économique et sociale ; Sir Jack Lewis FRS, Professeur de chimie, Université de Cambridge ; Sir John Mason CB, FRS, Trésorier de la Royal Society ; le Professeur K.A. Pounds FRS, Professeur de physique de l'espace, Université de Leicester, et Sir Francis Tombs F Eng, Président de Turner and Newall et du Groupe Weir M. Chris Llewellyn Smith FRS, de l'Université d'Oxford, a été nommé consultant auprès du Comité.

L'ABRC a étudié les questions de la justification d'une plus grande sélectivité des priorités pour la recherche et de la nécessité qui en résulte d'examiner en permanence les demandes concurrentes provenant de domaines scientifiques actuels ou nouveaux offrant des possibilités intéressantes. Cet examen s'inscrit dans ce cadre. Il convient de remarquer qu'il ne s'agit pas d'un examen effectué par le Gouvernement britannique. Le Secrétariat d'Etat pour l'éducation et la science a distingué publiquement entre les avis que l'ABRC souhaiterait donner à la suite de l'examen et ce que le Gouvernement pourra décider à leur sujet. Dans sa lettre au Président de l'ABRC, le Secrétaire d'Etat écrit : "Cette distinction est particulièrement importante en ce qui concerne tout changement qui pourrait être proposé dans nos relations avec le CERN, dont le Royaume-Uni est un membre actif et à part entière. Toute modification de cette situation serait du ressort du Gouvernement et devrait être examinée dans les règles et en consultation avec d'autres membres."

Le travail du Comité chargé de l'examen a commencé en avril. Pour recueillir des informations, il visitera le Laboratoire Rutherford Appleton et le CERN, et recevra des contributions tant écrites que verbales. En mai, il a sollicité des témoignages sous la forme d'avis sur cinq sujets :

- . l'importance de la contribution britannique à la recherche en physique expérimentale des particules de haute énergie ;
- . l'intérêt de la physique expérimentale des particules de haute énergie pour la science britannique dans son ensemble et pour l'éducation et la formation des jeunes ingénieurs et scientifiques ;
- . les "retombées" intellectuelles, techniques et industrielles de la physique des particules de haute énergie ;
- . la position du CERN et les avantages et inconvénients de telles installations internationales centralisées ; et
- . les domaines nouveaux, ou existants et très insuffisamment financés, de la recherche scientifique et technique qui tireraient avantage d'une augmentation importante de leur financement.

Le Comité de la physique des particules du SERC a créé un groupe spécial sous la présidence du Professeur John Dowell (Université de Birmingham) pour préparer un dossier à soumettre au groupe chargé de l'examen.

En s'adressant au personnel du CERN en avril, le Professeur John Kingman a souligné que rien n'était encore joué - le groupe chargé de l'examen garde un esprit ouvert et le Gouvernement britannique n'a donné aucune indication pouvant faire croire que le résultat de l'examen était décidé d'avance."

Le Groupe Kendrew doit visiter le CERN au début d'octobre et il est prévu que son rapport sera soumis à Sir David Phillips, FRS, Président du Comité consultatif pour les Conseils de la recherche (ABRC) et au Professeur John Kingman au début de 1985.

L'Association du Personnel aimerait remercier le Professeur Kingman d'avoir aimablement permis la reproduction de ce résumé.

Nous vous tiendrons informés de la suite des événements.

Original : anglais

Comité Exécutif / 24 juillet 1984